GRATIS
AWE Mainta
celebrando 10 aña
2004 - 2014

# Aruba Doet un exito







**FIN** di siman cu a pasa a tuma luga e accion boluntario di mas grandi den Reino. Na total a haci mas cu 9000 trabou den organisacionnan social na Aruba, Boneiro, Corsou y Hulanda.

E dianan 21 y 22 di maart tabata brota di energia positivo cerca hopi organisacion di bon causa. Mas cu shen mil boluntario a pone man na obra y a haci trabounan cu di otro forma hamas lo a wordo haci.

Durante ARUBA DOET, unda 134 trabou boluntario a keda completa, Gobernador di Aruba Sr. Freddy Refunjol, a haci e apertura na Stichting Thuiszorg Aruba unda a verf e cambernan di e habitantenan. Durante e accion di BON DOET un total di 66 trabou a keda acaba. Na Corsou, unda a organisa CURA DOET pa prome biaha, por a conta di biaha cu un entusiasmo enorme unda mas di 130 trabou boluntario a keda completa.

Claro cu e aña aki tambe, Rey y Reina a aporta na un organisacion social. E aña aki nan tabata di bishita na "Kinderboerderij Het Akkertje" na Rijswijk unda nan a yuda verf e stalnan.

Minister Arthur Dowers ta felicita graduadonan

# Husticia awor ta conta cu miho preparacion y educacion





Siman pasa na Academia di Husticia E.J. "Watty" Vos a tuma luga entrega di decreto gubernamental y/of certificado of diploma na mas of menos 150 persona cu a completa un trayecto den nan desaroyo di conocemento y carera na loke anteriormente tabata Aruba su Scol pa Polis. E punto cu a yega y ta incluyendo e cursonan pa entre otro KIA y Inmigracion tambe bao di e academia aki ta un meta cu ta wordo realisa pa centralisa tur curso cu tin di haci cu departamentonan y e ministerio di husticia y ofrece nan for di un institucion.

Despues di e ceremonia oficial, Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a splica, "Nos a pone como meta un maneho cu nos kier integra tur e opleidingnan cu ta wordo una pa husticia na un academia pa garantisa e continuidad di e estudionan." Ta e intencion pa den e siguiente añanan Aruba Justitie Academie tambe por ofrece ainda mas oportunidad na Polisnan y otro instancianan den e cadena hudicial. Por ehempel tin como meta pa aki mes ofrece e opleiding pa Inspector di Polis na Aruba tambe.

Ya caba tin bista den nos region, unda cu Aruba Justitie Academie ta den combersacion cu Sint Maarten, Corsou y Surnam pa ofrece servicionan di opleidingnan na nan tambe, segun Minister Dowers. Ademas, ta pensando con pa acomoda cursonan pa Duana tambe, y pa ofrece diferente curso y formacion na teamnan di K9 pa nos paisnan ruman.

Minister Dowers, hopi contento cu e grupo di graduadonan, cual a inclui teamnan di K9 pa Cuerpo Policial y pa KIA, a gradici e docentenan, KIA, Cuerpo Policial y Academia di Polis pa nan trabao y colaboracion valioso. El a bisa pabien na e graduadonan y na comunidad di Aruba, cual na final di dia ta esun cu e cadena hudicial ta sirbi.

E compromiso ta pa sirbi e pueblo di Aruba conforme normanan stipula pa ley y den Cuerpo Policial y normanan halto di integridad y di servicio.

"E comunidad ta e instrumento mas importante pa nos na momento cu nos kier soluciona e casonan cu ta tuma luga den e pais; p'esey mester mustra un grado hopi halto di respet y dedicacion na e comunidad aki," Minister mr. Drs. Arhtur Dowers a conclui bisando.

# Aruba ta wordo uza como ehempel den region pa con pa cumpli cu ISPS



Siman pasa Minister Otmar Oduber a reuni cu e Scheepvaart Beveiligings Commissie caminda a elabora riba diferente temanan di importancia pa loke ta trata seguridad nacional. Importante pa bisa ta cu Aruba ta wordo usa como un ehempel den nos region pa loke ta cumpli cu e International Ship and Port Facility Security Code (ISPS).

Presidente di e comision, Alto Comisario Dolfi Richardson a indica cu esaki ta un di e reunionnan structural cu ley ta prescribi. Cada determinado tempo e comision mester informa e mandatario riba e progreso nan cu ta tumando luga den e comision.

Diahuebs mainta nan a reuni cu Minister Oduber y a informe unda nan ta na e momentonan aki como tambe riba e puntonan cu mester bay pone atencion den e proximo lunanan. Sr. Richardson a indica cu hopi di e discusionnan cu ta tuma luga ta di caracter confidencial mirando cu ta atende cu puntonan sensitivo y pesey no por informa riba e contenido di e reunionnan, si el a bisa cu ta trata aki di puntonan relaciona cu seguridad na nos wafnan, aeropuerto pa mehora esakinan y pa ta sigur cu Aruba ta cumpli cu ISPS.

Ultimo bishita cu Aruba a ricibi di coastguard Mericano tabata hopi positivo, nan tabata hopi contento cu e progreso cu Aruba a logra durante aña y hasta ta uzando Aruba como ehempel na paisnan den nos region pa con pa ta ISPS compliant.

Prome di trece cambio den edad di pensioen di empleadonan publico

# Mester analisa profundamente su efectonan riba e trahador pa sa si e trahador ta mantene su cupo di trabao na un forma productivo

Tabata bisto cu rapidamente despues di e aumento di edad di pensioen di biehez pa 65 aña cu su tras ambtenaarnan lo haya e mesun presion pa hisa nan edad di pensioen. SEPPA a mira esaki ta biniendo y a adverti esaki.
N'e momentonan aki edad di pensioen pa ambtenaarnan ta na 60 aña. Esaki despues cu ya na 2010 edad di pensioen p'esnan cu ta traha cu Gobierno a cambia di 55 pa 60.
E tempo aya loke a pone trahadornan bao di presion tabata e hecho cu e situacion di e fondo di pensioen no tabata mucho di gaba, inversionnan cu no a duna e resultado spera, e grado di cobertura cu tabata mucho abao, etc..

Pa por yega na entendimento Gobierno di su banda a compromete su mes un banda y trahadornan cu hopi dolor a acepta e cambio. E trahador tin cu biba cu e cambio, a adapta nan mes n'esaki tambe, kizas hasta por bisa cu a conforma nan mes ya cu mester salvaguardia e fondo.
Awendia na 2014 e storia a bira diferente!
Pa paga e ambtenaar loke cu e dunador di trabao, esta Gobierno debe, mester bay di acuerdo cu e hisamento di edad di pensioen. Gobierno di su banda lo hinca placa den e fondo, e grado di cobertura asina lo drecha, Gobierno ta libra di su compromiso, y trahadornan lo tin cu bay traha te cu 65 aña.
Gobernantenan ta purba di bira gato y a cambio di e sacrificio aki di trahadornan, Gobierno lo bay tin placa pa paga e debe di inhaalmanoeuvre. Hende sa inventa triki!!
SEPPA ta keda insisti cu trahamento despues di 60 aña mester keda e opcion di e trahador cu ta sinti su mes pa haci esaki. Esaki di acuerdo cu su salud, su circunstancianan di bida (finanza propio, salud di esnan cu ta depende di dje) y di trabao.

Den Dialogo Social tin discusionnan tambe andando con ta prepara e trahadornan pa sigi traha te cu 65 aña, pero tambe e dunador di trabao mester ta comprometi pa mantene trahadornan tambe na trabao cu e edad ey.
Pesey mes SEPPA ta di opinion cu e discusion aki mester termina prome, mester trece claridad prome pa trahadornan.
Ta pesey mes SEPPA a pone e posicion cu no por papia di hisamento di edad di pensioen di 60 pa 65 aña sin analisa profundamente su efectonan riba e trahador, con ta elimina esakinan y con ta prepara tanto e trahador como e dunador di trabao di tal forma cu e trahador ta mantene su cupo di trabao na un forma productivo, sin risiconan di perde esaki na mitar caminda y e dunador di trabao ta keda haya bon resultado di e servicio di su trahador.
Awe e hecho cu ta despues di ya a tuma e decision pa hisa edad di pensioen di 60 pa 65 aña ta analisando of discutiendo e consecuencianan p'e trahador nos por compare cu e ponemento di e cabay tras di e garoshi, segun SEPPA.

Comunidad tambe por duna un man dor di evita garashinan ilegal

# Polis ta sigui detene ladronnan di auto






"Esaki no ta joyriding mas, esaki ta un negoshi grandi di hortamento di auto pa piesa", asina Lito Lacle, Vocero di Cuerpo Policial Aruba a aclaria pa esunnan cu no ta compronde e fenomeno mucho bon. Si antes tabata horta un auto djis pa por yega fiesta of yega cas, awendia tin gruponan specialisa, cu herment na man, cla pa horta cualkier auto pa por logra bay cu nan piesanan pa bende barata na garashinan ilegal.
Diasabra marduga, e ekipo special di recherchenan trahando riba casonan di ladronicia di auto a haci uzo di Arrestatie Team, Mobiele Eenheid, unidad di K-9 y recherchenan di Sta. Cruz pa drenta dos diferente cas, cu permiso di Hues Comisario, y a detene dos sospechoso. Ta trata di e sospechoso G.V. Kingsale di Golfweg y K.C. Legito di Sero Patrishi. Ta sospecha cu ambos homber ta haci nan mes culpabel na sea hortamento di auto of bendemento di piesa horta. E investigacion lo mester determina esey awor.
Sin ta consciente, hopi automobilista ta hiba nan auto drecha na mecaniconan bou palo y no reconoci. Nan ta cobra barata, pero hopi bes nan ta esunnan cu ta cumpra pieza horta pa drecha bo auto cune, hincando bo asina den problema cu husticia.
Comunidad por duna un bon man den esaki, dor di hiba bo auto na garashinan reconoci y serio.
Cuerpo Policial for di basta tempo caba tin un grupo di recherchenan specialisa riba investigacion di e delito di joyriding, hortamento di auto y piesa. Nan a logra haya mayoria auto horta bek, mientras cu a detene mayoria di e sospechosonan tambe. Lamentablemente ta notando un desaroyo preocupante, e edad di sospechosonan ta sigui baha den casonan di ladronicia di auto.
Ta pidi comunidad pa ta mas atento. Mayornan, bo yiu yega cas cu un auto nobo siendo bo sa cu e no por a cumpr'e, yama Polis mesora.

Bisiñanan cu nota movecionnan straño den bario, raporta na Polis mesora. Autonan straño of desconoci laga atras den bario, ta motibo pa informa Polis mesora. Mas lihe Polis yega, mas chens nan tin di gara e ladronnan. Ta solamente cu ayudo y cooperacion di comunidad, por logra gara mas di e sospechosonan aki, cu ta creando un industria nobo di piesanan mas barata pa garashinan clandestino di auto.

Xpresa bo mes

# Clarificacion

**CU** hopi asombro mi ta bin tende, cu mi nomber a wordo menciona diadomingo anochi promer cu e Festival di Himno y Bandera pa adultonan y cu lo mi persona lo tabata Presidente di Hurado.

Ningun momento mi a wordo puntra dor di sr. Harry Croes of comision, si esaki ta existi, pa haci e trabao aki. Diarazon 19 di maart anochi, mi a yama Harry Croes y el a pidi un miyon di disculpa cu su persona no a asercami pa ehecuta e funcion ey, locual lo mi a haci cu mil amor.

Harry a informami, cu e lo disculpa su mes tambe durante un rueda di prensa, di cual mi no sa si esaki a sosode.

Mi kier agrega, cu mi a bisa Harry cu semper bay lo mi ta cla pa yuda mantene y engrandece nos cultura y tambe te hasta pa hyuda e dos eventonan grandi, esta Dande y Himno y Bandera, como cu na mi opinion y di hopi otro hende (e.o.) musico, tin basta trabao pa haci, locual ta regarda reglamentonan.

Pa mas informacion of pregunta, por tuma contacto libremente cu mi persona.

Bartholomeus (Roy) Sneek
Tel: 583-1839 y/of 565-5269.



SEPPA ta cuestiona

# Pa no mester di traha ora cu bira "mas grandi", pero tampoco di tin cu 'mendiga' ta y lo sigi di ta un soño di hopi hende

**DEN** Dialogo Social tambe tin discusionnan andando riba e fondo di pensioen di AOV. Esaki despues cu di comienzo caba di e discusionnan, esta prome cu Gobierno a tuma su decision pa presenta e ley na Parlamento y pa despues cu Parlamento a pasa e ley tog, unda tabata hopi te asunto cu mester a regla y trece claridad.

Hisamento di edad di pensioen di 60 pa 65 aña ta mustra facil, asina facil cu e tabata rekeri solamente e mayoria den Parlamento bisa PRO y e otronan por a keda cu nan CONTRA.

Pero den e bida real, pafo di e sala ey di PRO y CONTRA tin un cantidad di problema, preocupacion cu no ta wordo resolve asina facil.

Segun SEPPA, ta hopi t'e trahadornan cu no ta mira nan mes den mesun funcion elaborando te cu e edad di 65 aña.

Y esaki basa riba e tipo di funcion, p.e. polis, controlador aereo, maestronan, esnan den cuido di nos grandinan, etc..

Hasta p'esnan cu tin contratonan di trabao mara te cu 60 aña, con Gobierno of a base di ki ley Parlamento ta bay obliga e dunador di trabao p'esaki ta wordo cambia automaticamente pa 65 aña??

E fondo di pensioen general cu Gobierno a pasa na final di 2011 ta mara na 60 aña. E trahador tin cu keda paga 5 aña mas of esaki tambe ta wordo cambia na 65 aña?

Con ta bay atende cu situacionnan na trabao, unda mester atende cu aspectonan pisa di e trabao p.e. stress, peso pisa físicamente. P.e. esnan cu ta labora den mundo di construccion y ta henter dia den solo cayente!

Un punto cu a bin dilanti ta experiencia di sindicatonan den Comision di Retiro na Departamento di Labor, unda cu dunador di trabao ta pidi permiso pa retiro di trahador den caso di p.e. un impedimento particular of malesa y na unda mayoria biaha no por ofrece tampoco 'otro' tipo di trabao cu ta tene cuenta cu e particularidad cu ta strobe e trahador di funciona completamente den e otro funcion.

Salud y alocacion den trabao mester pa sigi traha motiva no ta algo automatico. P'esaki SEPPA ta bisa cu mester bin cu un maneho cu ta percura pa tanto e trahador como dunador di trabao funciona na un forma optimal y inversionnan duradero den alocacion den funcionnan.

Parlamentario Desiree Croes:

# Mester aumenta castigo pa abuso sexual

**PARLAMENTARIO** Desiree Croes a gradici Tuyo Werleman p'e oportunidad brinda unda cu e Parlamentarionan a haya e chens pa conoce e fundacion mihor.

Desiree Croes a papia tambe riba e caso di violacion sexual cu a keda denunci un tempo atras unda cu un homber a abusa di un mucha special y a bay sera.

Segun e Parlamentario, mester duna muchanan special extra cuido y proteccion ya cu nan no ta mira maldad den hende.

Castigonan mester ta mas pisa y mester aumenta e castigo minimo. Parlamentario Evelyn Wever Croes a bin cu un proposicion di ley cu un minimo di 3 aña di castigo y un multa di 25 mil florin. N'e momentonan aki e maximo ta 12 aña y por aumenta e castigo si e abusador ta un persona di confiansa.

Dos siman pasa por a scucha Parlamentario Guilfred Besaril ta compara su mes cu un victima di abuso sexual na momento cu e tabata papia di su accidente den oranan di madruga.

Parlamentario Desiree Croes ta haya grave cu e lider di fraccion di MEP no a bisa nada di e expresion aki y ta laga Besaril victimisa su mes.

Parlamentario Desiree Croes a manda pregunta pa Minister di Husticia, mr. drs. Arhur Dowers y e mandatario a bisa cu e investigacionnan ta andando.

Parlamentario Besaril a actua contra ley y e pregunta ta con un hende por identifica su mes via telefon, ya cu Besaril a haci yamada y a dun'e aprobacion pa bay cas.

Desiree Croes ta haya cu e lider di MEP mester sali dilanti y bisa cu e no ta di acuerdo cu e expresionnan aki cu ta un falta di respet pa victimanan di abuso sexual.



Na 2010 a lanta un comision pa bringa pa derechonan di muchanan abusa y e tempo ey a sinta cu diferente instancia.

E problema tabata pa determina kico ta un castigo minimo aceptabel pa casonan di abuso sexual. Tambe mester tene cuenta cu denuncianan falso di abuso sexual cual ta un fenomeno cu sa tuma lugar na Aruba tambe. Ora e abusador ta famia of persona di confiansa por pidi aumento di castigo cu 1/3 parti adicional.

Parlamentario Croes ta spera cu por haci e cambionan necesario pa por mehora e leynan y aumenta e castigonan.

# AZV ta scrap gastonan inecesario

Un punto central pa benta di material di incontinencia, un centro pa guia pacientenan diabetico y dokternan di cas cu no ta prescribi remedi inecesario. Esaki ta parce e solucion pa reduci gastonan cu ta bayendo for di man pa AZV.

Tin biaha e pensamento aki ta concentra resistencia di parti e dunador di cuido, pero tambe di e asegurado.

"Nos a bira hopi critico. En berdad e asegurado mester di tanto remedi asina?".

Esaki e Director Medico di AZV a bisa recientemente. E ta yama esaki un maneho dirigi riba calidad, eficiencia, apropia p'e asegurado. Aki ta detecta y caminda ta necesario ta elimina e gastonan inecesario. Ta un maneho cu for di aña 2012 AZV a inicia y ta planea pa sigui cu esaki tambe durante añanan benidero. E concepto di relato financiero pa 2013 ta casi cla.

E version oficial ta wordo presenta na Minister di Salubridad Publico, dr. Alex Schwengle. E cifranan logicamente no ta conoci ainda, pero si e trend y desaroyonan dentro di salubridad publico durante aña 2013.

Sr. de Jong ta mira un desaroyo y trahamento mas apropia di parti dokternan di cas. E mentalidad pa traha receta pa "loco" ta cambiando. Asina e director a sigui splica. E cantidad di dokternan a aumenta aña pasa y tambe e cantidad di enfermeranan.

Di e manera aki e dokter tin mas tempo p'e paciente y tambe pa duna mas informacion.

E desaroyo aki tin biaha ta concentra resistencia. Joost van Kamp, Relacionista Publico na AZV ta ilustra esaki cu un ehempel.

Si den pasado e paciente keha di dolor di lomba serca su dokter e ta keda receta un hangua of cualkier remedi p'e dolor.

Desde e cambio di dokter e ta bay haci mas pregunta. E dokter ta puntra e paciente con su situacion na cas ta cu meta pa saca afo cu kisas e dolor di lomba por keda atribui na stress.

Pues awor e dokter no ta duna un remedi sin mas, pero ta bay mas afondo pa purba saca afo kico problema por ta.

Tur esaki e paciente no ta custumbra cune y ta reacciona den algun caso te hasta indignacion. A purba pa cambia e mentalidad serca e dokter dor di duna nan tambe mas informacion y formacion dor di compara diagnostico di nan coleganan.

Den pasado un paciente ta keda manda un specialista mas liher. Esey no t'e caso mas. Tampoco ta prescribi remedi sin mas.

Den e informacion cu ta keda duna n'e dokter ta lage analisa su propio manera di traha y ta constata cu tin mas y mihor manera pa diagnostica un paciente.

Un otro trend cu de Jong ta constata t'e edad di e pacientenan diabetico. Pa aña entre 35 pa 50 paciente nobo ta bay dialisa. A keda constata cu e edad ta varia entre 25 pa 35 aña. Un paciente cu mester dialisa ta biba mas o menos 5 aña despues cu e haya su prome tratamento.

De Jong ta sigui splica cu AZV kier bay concentra riba e grupo di riesgo prome cu nan mester dialisa. AZV kier bay haci mas ariba e parti di prevencion.

Cada aña cu e grupo di riesgo aki no mester dialisa ta spaar AZV 100.000 florin. Cu e placa aki, AZV por paga profesional pa guia e grupo di riesgo aki pa hiba un bida mas saludabel. Esaki ta un situacion "win-win".

E trayecto aki parcialmente ya ta funcionando. T'asina cu awor e paciente no por busca su insulina mas na cualkier botica, pero solamente n'e "diabetescentrum" na Imsan. Aki e paciente ta keda ricibi dor di un team di internista, dokter di cas y dietistanan cu lo papia cu e paciente prome cu nan dune e caha di insulina.

E team di specialista lo duna guia cu e meta pa laga e paciente bira mas consciente di e posibilidad nan di cuido cu e tin. Un inversion den calidad di cuido lo spaar hopi gasto a largo plaso.

Un otro ehercicio cu a spaar hopi placa ta si antes cada botica tabata cumpra nan propio material di incontinencia, awor ta cumpra tur e material via un destaho publico.

Di e manera aki bo ta ricibi un prijs mucho mas competivo.

Ronella Tjin Asjoe-Croes di Aruba Tourism Authority

# Emercado Latino Americano a contribui grandemente den nos crecemento turistico

## A repasa cifranan di aña 2013 durante CATA

E di 25 Conferencia Anual di Turismo di Aruba (CATA) a resulta exitoso un biaha mas. A celebra e hubileo di plata di CATA. Tabata na aña 1989 cu a inicia cu e conferencia aki y e tempo ey Aruba tabata ricibi solamente un cantidad di 55 mil turista for di Latino America, locual tabata representa un 16% di tur turista cu tabata yega nos isla, asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, C.E.O di Aruba Tourism Authority (ATA) a duna di conoce durante su discurso na CATA.

El a manifesta cu pioneronan manera Rory Arends, Mirto Granadillo, Harold Malmberg, Annabela Peterson, Mario Arends y Edwina Arends y esunnan cu a kere den e mercado Latino Americano a haci di e conferencia aki loke e ta awendia. Awor, 25 aña despues, Aruba a ricibi na aña 2013, un total di 267 mil bishitante for di Latino America, representando un 27% di e total di yegadanan. Segun e C.E.O di ATA, aña 2013 tabata un aña hopi fructifero pa Aruba y esaki a contribui den forma positivo na nos desaroyo economico general. A ricibi un un cantidad record di 979,256 bishitante locual ta ekivalente na un crecemento general di 8.3%. For di Merca, e crecemento tabata di 4.1% y desde Latino America 26.2%, mientras cu e yegada di bishitantenan for di Europa a disminui cu 3.2% debi na e retonan di e situacion economico.

Ta bon pa agrega cu Venezuela ta nos mercado mas grandi for di Latino America y esaki a mustra un crecemento di 31.3% den number di yegadanan durante 2013. Brasil a aumenta cu 10.6%, Colombia cu 7.5%, Argentina cu 21.1% y Chile, cu ta un mercado relativamente nobo pa Aruba, a conta cu un crecemento significativo di 70.4%.

Desafortunadamente, a nota un disminucion di 23% den e cantidad di bishitante for di Ecuador,esaki pa motibo di e cancelacion di vuelonan charter cu tabatin den e mercado aki na 2012.

Ta importante pa remarca cu a nota un crecemento grandi den e cantidad di bishitantenan for di Latino America cu ta opta pa keda den "vacation home rentals/villas" ora nan ta di vakantie na Aruba. Si compara cu aña 2012, anto por nota claramente cu tin un crecemento di 133%.

E entradanan a traves di turismo tabatin un crecemento solido y a mustra un aumento di 5.2% te cu e di tres trimester di aña 2013,esaki segun datonan di Banco Central di Aruba.

AHATA tambe a raporta resultadonan positivo cu un ganashi pa disponibilidad di cambernan (RevPar), cu a crece cu 3.2% y alcansa un total di $158,14.

E C.E.O di ATA a expresa cu factornan interno como externo a conta den forma significante den e logronan obteni na 2013 y Latino America tabata un contribuyente clave pa loke ta e resultadonan general.

"Nos ta yama boso danki pa e apoyo, compromiso y colaboracion den comercialisacion y mercadeo di nos isla. Cu mirada pa futuro, nos turismo y e industria di biahenan lo sigui traha di un manera dinamico. Esaki ta e industria cu e crecemento mas lihe na mundo, unda e negoshi di mercadeo di turismo ta sigui y ta bira hopi mas compleho", Ronella Tjin Asjoe-Croes, a termina bisando.







# Gana un CRUISE cu e Campaña di GREAT

TEC Inc. distribuidor di e bebidanan GREAT kier anuncia na pueblo di Aruba cu e tremendo campaña di GREAT a cuminsa. E marca di GREAT ta di e bebidanan Ginseng y Ginger cu ta bon pa e curpa. Bebidanan di GREAT ta duna bo energia, stamina, poder y ta yuda bo recarga bo mes. E ta bon pa hende cu ta sufri di diabetes, pa controla peso, y ta stimula salud di curpa y spirito manera mas concentracion y focus.

E campaña di GREAT e aña aki ta inclui e premio mayor cu lo ta un cruise pa 2 persona cu ta bay riba crucero pa ful 1 siman saliendo for di Aruba mes! E cruise lo ta riba e barco Monarch cu Pullmatur y lo pasa diferente pais den e area Caribense manera Curaçao, Venezuela, Panama y Cartagena-Colombia. Sigur un vakantie cu lo ta hopi dushi y cu bo por gana bebiendo GREAT. Ademas premionan lo ta un Smart TV pa e 2ndo luga y un iPad air pa e di tres luga.

Pa participa mester cumpra GREAT den ki sabor cu ta. Ora bo tin 3 boter di Ginseng of Ginger bo por pasa cambi e pa un ticket.

E tres boternan por ta mescos of diferente, lo mas importante ta cu nan ta di GREAT. Por cambia e boternan na TEC Inc. Arendstraat 103, Oranjestad of na New Food Center na San Nicolas. Eynan ta jena e ticket y tire den e tombola cera. Dia 6 di Juni 2014, lo saca e ganadonan di e campaña di GREAT. Lo tin premio chikito ora di cambia mas cu 10 boter na TEC Inc.

Rene Herdé

# MEP a descubri cu ainda falta



Siman pasa un miembro di e fraccion di MEP a para riba un caminda di santo y a grita "ainda falta". E intencion parce di tabata pa critica gobierno, crea simpatia cerca habitantenan di e caya ey y trata di pone cara di gobierno di AVP na berguensa. Esakinan tur ta metanan central den tur loke e partido ta haciendo pa casi cinco aña caba.

Den e metanan aki bo no ta wak un proposicion pa haci miho y sigura mas caya di asfalt. Den e metanan di e partido bo no ta tende un plan con si pa mehora barionan di nos pais. Esaki ta parce di ta fuera di alcance di e partido cu a yega di goberna nos pais pa mita di nos historia desde Status Aparte.

Contradiccion

Loke si e grito di e miembro di e fraccion di MEP ta indica ta un contradiccion grandi cu e lider di su partido. Pasobra e lider di MEP no ta laga un oportunidad pasa pa critica aki na Aruba y den exterior cu e unico cos cu e gobierno di AVP ta haci ta basha asfalt, pone klinker y drecha e infrastructura di nos pais. Na e drechamento di caya y barionan gobierno di AVP lo a malgasta placa di pueblo. E lider di MEP a sclama cu ta esey so e gobierno di AVP ta haci: basha asfalt, drecha caya y pone klinker. Hasta ela lansa e lema cu "hende no por come klinker." Ora e mustra e lider di MEP cuanto gobierno di AVP a haci na introduci e "reparatietoeslag" pa trahadonan cu un salario abou, e "reparatietoeslag" pa pensionadonan, e indexering pa trahadornan di gobierno y maestronan di scol, e mehoracion di e onderstand y e entrada pa mamanan soltera y nan yiunan, esaki no a stop nan di critica. E echo cu ta esnan mas vulnerabel den nos comunidad y esnan cu ta depende di e pensioen di behez ta wordo beneficia, no a kita nan di critica. Pa MEP loke gobierno di AVP a haci pa mehora e forsa di compra pa e grupo grandi aki, tabata malgastamento di placa. Pero awe UN miembro di e fraccion di MEP a descubri loke AVP mes a bisa. Esta cu ainda tin hopi pa haci pa saca henter Aruba for di e abismo cu MEP a tira Aruba aden. Cu ainda falta hopi pa haci di Aruba e pais cu e tin e capacidad di ta. Cu ainda falta caminda pa drecha cu asfalt, klinker y luz. Ainda tin barionan pa mehora y veldnan di deporte pa drecha. Ainda tin scolnan pa drecha. Ainda tin hende pa haya trabou y trahadonan y nan famia pa duna un miho calidad di bida. Pa nos di AVP e trabou no ta cla. Ainda falta! Awor numa UN miembro di MEP a descubri cu ni den cuatro aña por drecha loke MEP a daña of keda sin haci den ocho aña. Den MEP un miembro ta haya cu AVP a haci dimas y e otro ta haya cu falta. Pa MEP mehora forsa di compra di esnan cu salario mas abou of cu pensioen di behez so, ta malgastamento di placa. Obviamente, e confusion y falta di rumbo den e partido ta sigui grandi. Esaki ta pone hende puntra di berdad, ta kico e partido ey ta haciendo anto? Mientrastanto partido AVP, fraccion di AVP y gobierno di AVP ta sigui ehecuta e programa cu a propone na Pueblo pa mas bienestar y prosperidad pa tur!

# Riba dia Mundial di Down Syndroom Fraccion di MEP a ricibi bishita hopi special





Den cuadro di dia mundial di Down Syndroom diabierna ultimo, fraccion di MEP a haya un bishita hopi special di Shawndre na Parlamento cu a bin trece e flanelnan pa fraccion di MEP participa na e caminata riba e dia aki.

Durante e bishita a intercambia cu mama di Shawndre riba su experiencia cu Shawndre. Ta un hecho cu ora bo duna un yiu cu Down Syndrome hopi amor y cariño, bo ta wak e alegria riba cara di e mucha.

Fraccion di MEP kier mira mas posibilidad wordo desaroya pa muchanan cu Down Syndroom, pa participa mas tanto cu ta posibel den actividadnan hunto cu muchanan cu no tin Down Syndroom. Tambe e fraccion kier mira cu nos ta brinda mas proteccion na esnan cu Down Syndroom, contra esnan cu ta kere cu nan por abusa di un persona cu Down Syndroom djis pasobra e tin e condicion genetico aki, y no por defende su mes. Abuso fisico, abuso sexual y abuso psicologico. Shawndre a haya oportunidad di bishita Parlamento, y a keda hopi contento.








SONRISA; profesional entusiasma y noble! Dunando Atencion riba dia di Internacional Down syndroom

# Minister Paul Croes cu palabranan di elogio pa directiva di Sonrisa

Un fundacion cu tambe ta resorta bou di e Ministerio di Asuntonan Social, Maneho pa Hubentud y Labor y cu ta haciendo trabounan noble den un forma profesional y cu hopi entusiasmo.

Directora Angelique Perez y Presidente Sra. Anelies a mustra Minister Croes riba e diferente proyectonan y programa cu Sonrisa ta ehecuta riba base diario. Esaki ta programanan cu ta aporta na e desaroyo social, cognitivo y fisico di cada persona of mucha cu tin Down Syndroom. Sigur un instancia cu ta contribui na participacion di personanan cu limitacion intelectual den nos comunidad. Minister Croes ta kere cu nos mester kibra e taboo y nos mester inclui tur persona den nos comunidad sin discrimina. Integracion ta asina importante paso ta personanan cu tin tur derecho igual cu cada ciudadano tin riba un bida cu calidad.

Alabes Minister a haya un splicacion riba e Fundacion Trampolin pa Trabou cu ta pas den e vision di Minister Paul Croes pa inclui tur nos ciudadanonan (sin discrimina) riba nos mercado laboral.

Minister Croes a mustra e directora y presidente, tambe e cordinadora di e Fundacion cu e lo t'ey pa continua e bon relacion di trabou cu e tin cu Sonrisa, como cu kier pa e stichting aki sigui cu e bon trabou cu nan ta haciendo.

E lasonan entre Ministerio di Asuntonan Social y Sonrisa lo wordo aun mas estrecha e añanan nos dilanti.





# Dia Mundial di Tuberculosis: Kico ta Tuberculosis?

DEPARTAMENTO di Salud Publico y Ministerio di Salubridad Publico ta pone atencion riba Dia Mundial di Tuberculosis, cu ta keda conmemora dia 24 di maart di tur aña. Nos kier para keto kico tuberculosis ta. Tuberculosis of TBC ta un malesa sumamente contagioso y por ta mortal. E ta wordo transmiti pa medio di e bacteria Mycobacterium Tuberculosis. Transmision por sosode na momento cu bo inhala e bacteria cu ta bin den aire despues cu un persona, contagia cu TBC, tosa of nister den bo cercania. Cu e persona ta keda contagia ta depende di su estado inmunologico y con frecuente y directo e contacto aki tabata. E sintomanan di tuberculosis ta entre otro, tosamento cu no ta kita, dolor den pecho, respiracion cortico, sodamento ora ta na soño, keintura y perdida di peso. Tur e sintomanan aki por ta señal di un infeccion di tuberculosis. E bacteria di tuberculosis ta afecta e pulmon cu consecuencia cu e organo aki no por funciona bon mas. Esaki ta conduci cu e persona infecta su salud y sistema di defensa, esta esun inmunologico, ta bay atras. Un persona contagia cu tuberculosis su apetit ta kita, e ta cuminsa perde peso y ta tosa cu perdida di sanger. Na e momento aki ta papia di "open tuberculosis". Si no tuma tratamento na tempo, tuberculosis por ta fatal. Na momento cu un dokter dicas of specialista sospecha cu un persona por ta infecta cu tuberculosis e persona ta wordo manda na Seccion Malesanan Contagioso di Departamento di Salud Publico pa haci un Mantoux test of PPD (Purified Protein Derivative)test. E test ta consisti di un likido cu ta wordo inyecta bou di cuero di e persona, cu ta sospecha cu por ta infecta y alabes e persona mester saca un potret di su pulmonnan. Tambe mester haci test di slijm di pulmon na laboratorio pa detecta e bacteria. Si e sistema di defensa di e persona concerni a traha anticurpa, contra e bacteria di tuberculosis, e persona aki lo haya un reaccion den forma di un bolobonchi caminda a inyecta e likido. Mayoria caso di tuberculosis ta wordo constata cerca personanan cu no a nace na Aruba. Pa evita di pega cu tuberculosis of cualkier otro malesa cu ta transmiti via aire ("dropplets") ta conseha pa semper proteha bo mes for di hende cu ta tosa y nister. Ta bon pa menciona cu pa motibo di e biento constante na Aruba mayoria cas ta habri y ta wordo ventila. Tambe contacto pafo di cas cu e biento fuerte ta yuda pa e chens di keda contagia ta mas chikito ora tin contacto cu un persona cu tin "open tuberculosis". Un bon higiena ta importante pa evita cualkier contagio cu un malesa. Laba man algun biaha pa dia ta fuertemente recomenda. Pa mas informacion tuma contacto cu Seccion Malesanan Contagioso na Departamento di Salud Publico telefon 522-4200.

Parlamentario Jennifer Reyes:

# Ora ta papia di creche ta papia di bida y calidad di bida di e muchanan cu ta un prioridad pa nos tur

**CUIDA** yiu di hende ta algo importante y mester corda cu tin ley cu ta defini kico por of no por den e situacionnan aki.
Cualkier hende cu ta cuida mas cu 6 mucha ta wordo considera un negoshi, segun Jennifer Reyes di fraccion di AVP.
E creche ta un topico cu ta biba den nos comunidad ya cu tur hende tin un yiu of familiar cu tin yiu.
Den e raport di UNICEF a sali dilanti cu Aruba mester tin diferente ley pa registra, ya asina por controla y supervisa e calidad di e crechenan.
Ora ta papia di creche ta papia di e edad di 0 pa 4 aña. Esaki ta bira un negoshi asina bo tin mas cu 6 mucha ta cuida.
Ora bo tin un negoshi, esaki mester wordo registra y controla y den pasado a sosode cosnan lamentabel na lugarnan cu no ta registra y asina no tin e supervision necesario.



Kico ta loke ta wordo ofreci den un creche. Na Merca tin programanan pedagogico y na Hulanda tambe tin e voorschoolse opvang y un ley di kinderopvang cu ta determina e rekisitonan cu un creche mester cumpli cune.
Si no cumpli, nan ta haya multa y nan mester mehora e lugar. Tambe mester pensa riba e nivel y preparacion di e lidernan cu ta guia den e centronan aki.
E lidernan mester duna prueba di bon conducta p'asina mira cu nan ta responsabel y por cuida yiu di hende.

Na Hulanda GGD ta take care di e parti aki y na Aruba a cuminsa cu un concepto di ley pa kinderopvang.
A adpata e concepto aki n'e situacion na Aruba y e intencion ta p'e cay bou di Departamento di Inspeccion di Enseñanza. E parti di calidad y proteccion di e muchanan ta e.o. e kinderombudsman cu t'e protector di derechonan di mucha.
Aki lo haya instancianan tambe cu lo forma parti di e creche su mehoranza di nivel y calidad.
Ora papia di e ley, esaki ta na Raad van Advies y Parlamento lo sigui follow up riba su desaroyo, segun e Parlamentario di AVP, Jennifer Reyes.

Con e celebro por cura nos

# Mary Joan Foundation cu un lectura Neuro Inmunologia





Diamars fundacion ta presenta otro lectura conduci door di psicologo Mg. Carmen Luisa Kock kende ta fungi como psicologo na MJF y ta brinda e servicionan aki na nos clientenan como tambe na nan famia.

Segun psicologo Carmen Luisa Kock un di e hallazgo di mas asombroso den e mundo di ciencia neurologico ta cu e celebro ta coopera cu e sistema inmune (defensa di e organismo) pa combati malesa. Trankilidad di e mente y e curpa por frena propagacion di malesanan mane diabetes, asma y di cierto tiponan di cancer. Ciencia a descubri cu ora e mente ta bon uza, e tin un poder increibel pa sana e curpa un persona ta reduci stress y esaki por yuda combati cancer. Un persona ni su famia mester enfrenta cancer di pecho nan so, nos t'ey pa brinda e asistencia profesional y asina yuda nan supera e etapa emocional aki den nan bida. Pa mas informacion con bo por yuda bo ser keri of conoci cu ta pasando den e trayecto di cancer na pecho por yama nos na 588-9999. Consulta cu nos trahado social y tambe psicologa ta completamente gratis como tambe confidencial.

Fundacion ta extende un invitacion cordial na comunidad di Aruba pa atende e lectura interesante aki. Lectura lo tuma luga diamars awor na Fantastic Gardens y lo cuminsa pa 8or di anochi.

# Acto Creativo of Iresponsabel?

Algun dia pasa, pa mas o menos 1'or y mei di merdia, un cuidadano consciente tabata coriendo riba Kustbatterij na San Nicolas ora di ripiente el a mira lo siguente: Ma topa cu un container masha grandi cu ta blokia caminda.
Un mucha spanta den un skina di caya, ta wak na laira cu su manan na su cara, dos hende ta para den nan cura di cas tambe ta wak den laira y dos mucha homber Chinees cu un palo masha masha largo den nan man, ta hisa waya di coriente p'e container pasa bao di e wayanan p'e no kibra e wayanan.
Loke a capta atencion di e cuidadano consciente aki, kende su nomber ta conoci na redaccion, tabata cu e dos guy Chinees tabata ripiti e acto aki continuamente den un zijstraat p'e container pasa.
E ciudadano consciente a pensa den su mes, esaki lo ta nan custumber, pasobra e palonan ta traha specialmente pa haci e obra aki di hisa e wayanan di coriente.




Si bo mira e potretnan bo por haci bo mes e seguiente preguntanan; E cos aki ta creativo of iresponsabel? Ken ta keda responsabel si algo bay robes? Warda nos mester warda te dia cos sali fo'i man?
Djies pensa riba muchanan cu lo por tin den becindario si cos bay malo. Pasobra den e becindario aki tin dos scol, Colegio San Nicolas y Maria Regina School.
Unda Polis di Bario a keda?





# Eleccion pa Directiva di SEPPA

E Sindicato di Empleado Publico y Priva di Aruba, SEPPA ta dilanti otro elección pa un Directiva nobo.
Un Directiva cu lo tin e tarea di hiba e control riba e trabaonan cu ta ser ehecuta p'e Comité Ehecutivo.
Na cabez di e Comité Ehecutivo tin un Secretario General, kende tin cu dirigi e trabaonan y e organización den un dirección na unda e trahador ta haya su respet, su derechonan y ta mira mehoracion den su bienestar.
Esnan cu kier postula nan mes como candidato pa eleccion directiva por haci esaki no mas tarda cu diarazon 26 maart 2014 pa 4'or di atardi na SEPPA.

Eleccion pa un directiva nobo ta tuma lugar diahuebs 10 april 2014 cuminsando di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.
Lo pasa n'e diferente departamentonan di Gobierno cu un urna ambulante p'asina e miembronan haya e oportunidad pa deposita nan voto riba esnan cu e ta kere y confía cu lo por haci un bon trabao pa SEPPA.

Esnan cu no haya e oportunidad pa vota na su departamento semper por acudi na SEPPA te cu 4'or di atardi pa deposita su voto.

Aruba Doet tabata un exito total

# Minister Otmar Oduber contribuyendo cu comunidad



Diasabra Minister Otmar Oduber hunto cu famia, amigo y coleganan a uni su mes na e trabou boluntario organisa pa Aruba Doet. Tur rond di Aruba tabatin boluntarionan trahando na bienestar di comunidad di Aruba, algo cu ta sumamente di aprecia y Minister Oduber ta elogia e gran cantidad di hende cu a sali y demostra e gran amor cu nan tin pa nos isla y su bienestar general.

Den su caso el a uni su mes na Fundacion Creciendo y Santa Rosa cu a bay de Vuyst na San Nicolas pa haci tereno limpi, chapi y sembra matanan. E proyecto aki ta forma parti di e maneho di Fundacion Creciendo cu ta brinda terapia creativo na e mucha y hobennan. E ta un forma pa mantene e muchanan ocupa haciendo algo positivo pa nan bario, pa nos comunidad y pa Aruba en general, en bes cu nan ta riba caya.

Minister Otmar Oduber ta sostene e tipo di iniciativanan aki mirando cu ta trata di nos hobennan, nos futuro y entre mas actividad di e tipo aki tin na nos isla, miho nan futuro lo bay ta.

Durante henter dia por a wak un cantidad grandi di hende a yega pa duna un man na e bunita proyecto aki, aunke mester bisa tambe cu companianan manera Ennia tambe tabata presente, lo cual ta demostra cu companianan grandi tambe ta cla pa contribui na e bienestar di nos isla.

Minister Oduber kier a manda un palabra di danki y pabien na Aruba Doet, Fundacion Creciendo, Santa Rosa y na tur cu a contribui na haci di e evento comunitario di diasabra 22 di maart un exito total rond di Aruba.

# Aruba Doet 2014 a percura pa clientenan di KWF Aruba pasa un atardi ameno







Diasabra 22 di maart 2014 ArubaDoet a duna Koningin Wilhelmina Fonds Aruba un man na Manchebo Aruba. E alumnonan di Colegio San Antonio y alumnonan di EPI hunto cu e voluntarionan di KWF a percura pa e clientenan di KWF Aruba pasa un merdia ameno disfrutando di un lunch di Manchebo Aruba Resort y despues nan por a baila bou di e tononan musical di Ola Tropical.



AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Relaciona cu proyecto "Aroba Doet"

# Centro Hubenil Washington a ricibi ayudo di un gran cantidad di boluntario





E speeltuin di Centro Hubenil Washington lo ta cera pa publico pa mas of menos un siman, pero despues cu e verf ta bon seco, tur mucha ta wordo invita pa bin haci uzo di e speeltuin tur dia, anto gratis!

Pa dos dia largo, riba diabierna y diasabra por a mira bastante hende trahando na Centro Hubenil Washington. Riba diabierna cuater studiante y un docente di EPI a cuminsa na verf e heki na e entrada di e centro y riba diasabra un mama y su dos yiunan a sigui cu e trabao aki. Cu esaki, afortunadamente, a salba e heki cu a cuminsa deteriora.

Riba diasabra un team di mas of menos 20 hende di PriceWaterhouseCoopers a yega y a logro verf e speeltuin completo den apenas un mainta pa asina tur mucha por bin y disfruta di un bunita speeltuin atrobe y pa hopi aña mas.

E obra bunita, cu a tuma luga e dos dianan unda cu tantisimo boluntario a habri nan curason y contribui cu diferente proyecto rond Aruba, incluyendo Centro Hubenil Washington, tabata "Aruba Doet". Esaki a wordo realisa cu donacionnan y cooperacion di parti di CEDE Aruba y Oranjefonds y sin nan y tur e boluntarionan no lo tabata posibel pa realisa e proyecto aki.

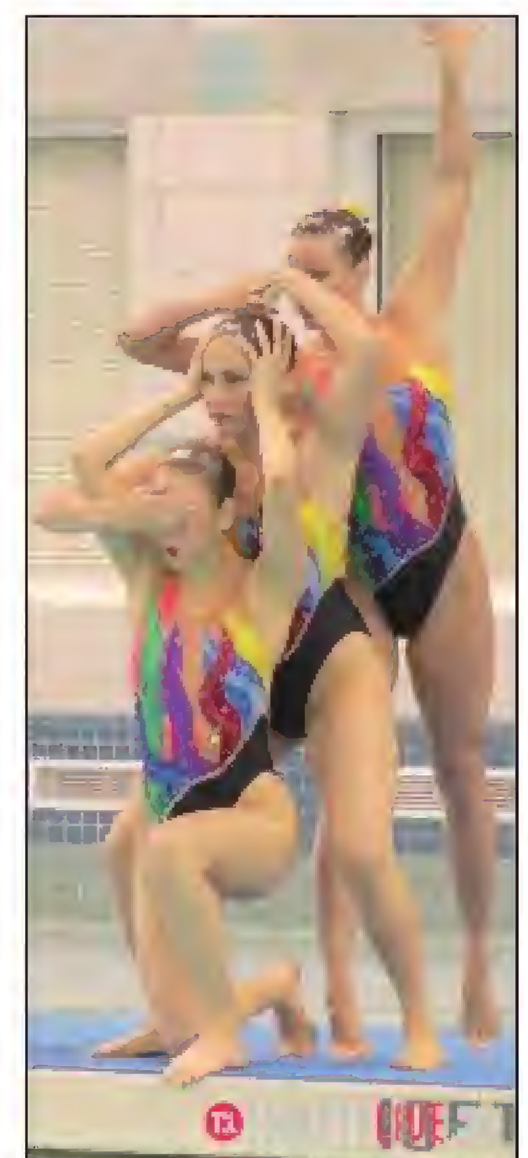
Centro Hubenil Washington a probecha di descuentonan special di Dijtham y Kooyman y a haya un dushi treat di Superfood pa por sigui traha sin tuma un break largo y asina por a completa e trabao grandi aki den dos dia.

E speeltuin na Centro Hubenil Washington lo ta cera pa un siman, te ora cu e verf seca bon y despues e ta un biaha mas na disposicion di tur mucha y nan mayornan. Ta cu hopi placer Centro Hubenil Washington ta invita mayornan pa bin bishita e park di hunga cu nan yiunan. E ta habri pa publico general y no ta cobra entrada.

DEPORTE 80 DIA
MUNDIAL BRASIL 2014 12 JUNI - 13 JULI

# Anouk Eman y Lindenwood University ta bira Campeon absoluto di tur scol na Merca

**UN** bez mas e top atleta den e deporte di synchro Anouk Eman hunto cu su team di Lindenwood University a pone otro record den Historia. Aña pasa Anouk a gana medaya di brons den Duet (hunto cu Reem Abdelazem) y tambe un medaya di brons den Trio durante e evento U.S. National Collegiate Synchronized Swimming Championships. E nivel di e evento aki ta hopi halto. Otro luna e competencia di mas grandi na USA lo tuma lugar, cual ta U.S. National Championships. Porcierto den e competencia aki na 2013 Anouk a sobresali den Duet cu medaya di oro. E weekend cu a caba di pasa Anouk y su Team Lindenwood University a marca historia ganando e titulonan maximo den tur evento di e U.S. National Collegiate Synchronized Swimming Championships y asina pa prome biaha den historia ta logra e titulo di Overall Winner di e 2014 U.S. National Collegiate Championships. Aki Anouk a conquista medaya di oro den Trio y Team. Pa decadanan largo e dos universidadnan, Ohio State y Stanford, tawata e ganadornan absoluto di e competencia aki. E cos di aprecia mas cu tur ta cu e la tuma un Arubiano Anouk Eman hunto cu su team pa logra kibra e record di e 2 universidadnan aki. Nos ta hopi orguyoso di Anouk Eman. Otro luna Anouk Eman y su Team Lindenwood University lo competi na e evento di U.S. National Championships caminda tur scol, club y otro federacion di natacion na USA lo competi pa e titulo maximo di Synchro. Tambe mester bisa cu poder di Dios Anouk Eman ta gradua como psychologo na Mei di e ana aki na Lindenwood University y ya caba a recibi for di su scol un scholarship pa e por hasi su masters den psychologia. Aki na Lindenwood University Anouk Eman lo sigi entrena pa perapara su mes hunto cu Kyra Hoevertsz pa Olympiada na 2016. E actividadnan y entrenamento di e atleta aki ta hopi intenso y impressionante pa mira cu nos tin un atleta asina dedica y talentoso na Aruba. Pa remarca ta cu synchro ta un di e deporte nan mas fysicamente exigente compara cu cualkier otro deporte na mundo. Nos ta desea Anouk hopi exito den e competencianan benidero.







# Atletico Madrid a cumpli cu su obhetivo y ta laga Betis cu un pia den segundo division

**ATLETICO** Madrid a gana cu score di 2-0 den Benito Villamarin y cumpli cu e obhetivo poni, ya cu Real Madrid y Barcelona a topa otro den e fecha aki. Mientras awo Betis ta keda un pia den segundo division. T'e cu e team local a keda cu 10 futbolista na e minuut 55, despues cu e uruguayo Brian Rodriguez a haya su di dos kaarchi geel pa un man, ya cu prome cu esey no a wak e diferencia riba terreno entre un team cu ta lucha pa no baha y e otro pa e titulo di Liga, pero e expulsion a costa cu unrato despues ya e 1-0 a yega. Tabata un wega cu mester e dos banda nan, paso e team di Atletico tabata tin e oportunidad di keda bon situa pa yega e final di e competencia na probecha cu e fecha aki otro dos di su competidor pa e titulo tabata hunga entre nan. Cu e 1-0 y e superioridad di hungador riba veld, Atletico Madrid a sentencia e wega na di 64 minuut cu un gol di Diego Costa, cu apesar cu ainda tabata falta hopi, tabata demasiado pa Betis sigui lucha y awo ta waknan den e tabla di descenso.








# Nicolas Burdisso ainda ta ilusiona pa bay Mundial cu Argentina

**NICOLAS** Burdisso, defensor argentino di Genoa di Italia, a menciona cu ta spera "un premio" pa ricibi un yamada di e seleccionador argentino pa e Mundial di Brasil 2014, pa cual e entrenador Alejandro Sabella lo comunica un prome lista di 30 hungadordia 13 di mei. "Ami pa Mundial?", Burdisso a puntra, y a expresa cu "no ta depende di mi. Ami ya a hunga dos Mundial (2006 y 2010) y hasi'e un tercer biaha lo ta un cos hopi bunita, un premio", el a agrega. Den declaracion na e cadena Sky Sports 24, Burdisso, ex hungador di Boca Juniors, Inter y Roma, a manifesta: "awo mi tin mi cabes den mi club, Genoa, y busca hasi e cosnan bon den e ultimo 10 wega di torneo".

Burdisso a recorda su pase den e seleccion di Argentina y ta considera cu "no ta facil bandona e seleccion despues di tabata convoca pa casi 10 aña". "Igualmente, mi ta bay hasi campaña pa bay Brasil y tambe pa mi compatriota nan Paletta (Parma) y Osvaldo (Juventus", convoca pa e seleccionador italiano.

# Chelsea a golea Arsenal

**CHELSEA** di Jose Mourinho a daña e diasabra atardi di Arsene Wenger, cu a cumpli mil wega den banki di Arsenal, cu un goleada na Stamford Bridge (6-0), y ta minimalisa e posibilidad di Arsenal pa sigui lucha e temporada aki den Premier League.

Arsenal tabata hunga gran parti di e wega cu 10 futbolista despues di e expulsion na di cuarto di ora, despues cu Kieran Gibbs a wordo expulsa pa un error insolito di e arbitro, cu a confundi e hungador cu su compañero Alex Oxlade-Chamberlain, autor di e man den e area.

Prome, na di cinco minuut, Samuel Eto'o a habri e score cu e prome gol di atardi pa cuminsa e drama cu Arsenal lo sufri, e camerunes poco despues a sali lesiona, mientras cu e aleman Andre Schurrle, e belga Eden Hazard, di pinalty, e brasileño Oscar, dos biaha y e egypto Mohamed Salah a completa e goleada riba Arsenal. E victoria ta laga e team di Wenger di tres, na 7 punto di Chelsea, cu ta lidera, aunke cu un wega menos.

Arsenal a yega na e derbi di London cu algun di su hungador mas determinante lesiona: Jack Wilshere, Aaron Ramsey, Theo Walcott y Mesut Ozil, entre otro. Cu tur esaki Arsenal tabata kier sorprende e team di Mourinho tabata e prome na crea peliger den e atardi cu un yegada di e frances Olivier Giroud cu Petr Cech a desvia.

# Inter a perde y ta complica su participacion den Europa League

**INTER** Milan, cu tabata spera cu e temporada aki tabata esun di su recuperacion a bolbe diadomingo na complica su bida na perde contra Atalanta den e ultimo minuutnan, pa cual awo ta situa na di 7 lugar y ta wak den peliger su clasificacion pa e siguiente edicion pa Europa League. E team di Walter Mazarri, cu a yega e temporada aki desde Napoli pa debolbe Inter na e prome lugarnan, a bolbe faya despues di dos victoria consecutivo cu a duna e team un entusiasmo enorme. Inter a reacciona na gol di Giacomo Buonaventura, na e minuut 35, y a logra e empate den e siguiente accion, cu un gol di e argentino Mauro Icardi. Pero no tabata e wega di Inter cu a yega na dal tres bala den e palo, t'e ora cu atrobe Buonaventura a pone e score 2-1 y tabata final di e wega.






Arsene Wenger:

# "Ta un di e peor dia nan"



E tecnico di Arsenal, e frances Arsene Wenger, a admiti diasabra cu e derrota di 6-0 contra Chelsea riba e mesun dia cu ta cumpli mil wega na cabes di e team di Arsenal, tabata un di e peor momento di su trayectoria como entrenador. "Si, por supuesto, e ta un di e peor dia nan. Na di 20 minuut tur cos tabata caba y ainda tabata keda hopi tempo dilanti. Nos no a prepara full e siman pa biba un experiencia manera esaki", Wenger a bisa den e rueda di prensa. E frances a asumi e responsabilidad di e derrota, cu ta laga Arsenal na 7 punto di Chelsea, cu un wega menos, y su opcion ta bira menos pa lucha pa e titulo di Premier League e temporada aki. "E derrota aki ta mi culpa, mi ta asumi tur responsabilidad", e tecnico frances a bisa. "Awo ta trata di duna un contesta diamars contra Swansea, y e mihor manera di logra esey ta no splica demasiado nos errornan", e frances a duna di conoce. Wenger a comenta riba e actuacion di e arbitro, cu a saca un cora pa Kieran Gibbs na confundi cu su compañero Alex Oxlade-Chamberlain, cu a mishi cu e bala cu su man den e area. "Mi ta kere cu tabata man pero cu e arbitro no a wak'e. E bala a bay afo y mi ta kere cu ta Chamberlain a toca esey. Mi no sa ken a dun'e e indicacion na e arbitro cu tabata man, pero e mes no a wak'e", e frances a bisa.

Jose Mourinho, despues di golea Arsenal:

# "Nos tabata demasiado fuerte"



**PA** e tecnico di Chelsea, e portugues Jose Mourinho, "e wega tabata caba na di 7 minuut", ora e camerunes Samuel Eto'o ya a score e prome y e aleman Andre Schurrle e di dos. "Nos tabata demasiado fuerte pa Arsenal. E ora a bini e pinalty y e cora, pero e wega ya tabata resolvi", e portugues a analisa. "Esaki tabata e wega mas importante di temporada pa Arsenal. Pa nos, e tabata un wega importante", e tecnico di Chelsea a bisa, cu ta lidera e tabla di liga ingles.




E minister brasileño di Husticia, Jose Eduardo Cardozo, a garantisa e seguridad durante Mundial di futbol cu e pais ta organisa despues di e ola di violencia cu a registra den e ultimo siman den diferente favela "pacifico" di Rio de Janeiro, palco di e final di e torneo. Cardozo a realisa e declaracion nan aki despues di e wega cu tabata tin na Brasilia, e gobernador di Rio de Janeiro, Sergio Cabral y e presidente brasileño, Dilma Rousseff, lo kier analisa e situacion cu a biba e anochi di diahuebs, ora grupo nan arma a ataka tres lugar di polis na e favela nan "pacifico". "Nos plan tabata hopi bon discuti cu tur ciudad. Nos tin un plan excelente di seguridad pa enfrenta situacion durante Mundial. Nos ta hopi sigur. Nos lo tin un tremendo Mundial cu un excelente patron di seguridad", Cardozo a bisa na e periodista nan. Despues di e reunion, Cabral, cu tabata compaña pa e secretario di Seguridad Publico di Rio de Janeiro, Jose Mariano Beltrame, a bisa cu Rousseff a compromete na manda un esfuerso di militar pa yuda contene e episodio di violencia biba den e ultimo siman. Durante e problema, al menos dos polis a resulta herida, aunke autoridadnan a informa den un prome momento cu ta trata di tres victima. E capitan Gabriel Toledo tabata herida na su pia cu un bala den un tiroteo entre polis y un banda di supuesto narcotraficante.




E autoridadnan brasileño a informa cu e plan di seguridad pa Mundial ta inclui e cierre di espacio aereo di e 12 ciudad sede durante e 64 wega cu ta hunga entre 11 di juni y 13 di juli. E medida lo afecta tur aeropuerto di Belo Horizonte, Brasilia, Cuiaba, Curitiba, Fortaleza, Manaos, Natal, Porto Alegre, Recife, Rio de Janeiro, Salvador y Sao Paulo, segun e director di Agencia Nacional di Aviacion Civil (ANAC), Marcelo Guaranys a informa. E cierre di e espacio aereo lo ta na vigor un ora prome cu e inicio di wega na e respectivo ciudad; lo mantene durante e weganan y solamente lo ta lanta t'e un cuatro ora despues di final di e wega, di acuerdo na cada caso. Segun ANAC, e decision lo obliga e aerolinea cancela of reprograma cerca di 800 vuelo, cual ticket ya a wordo bendi den casi un 10%.

# Barcelona ta gana El Clasico

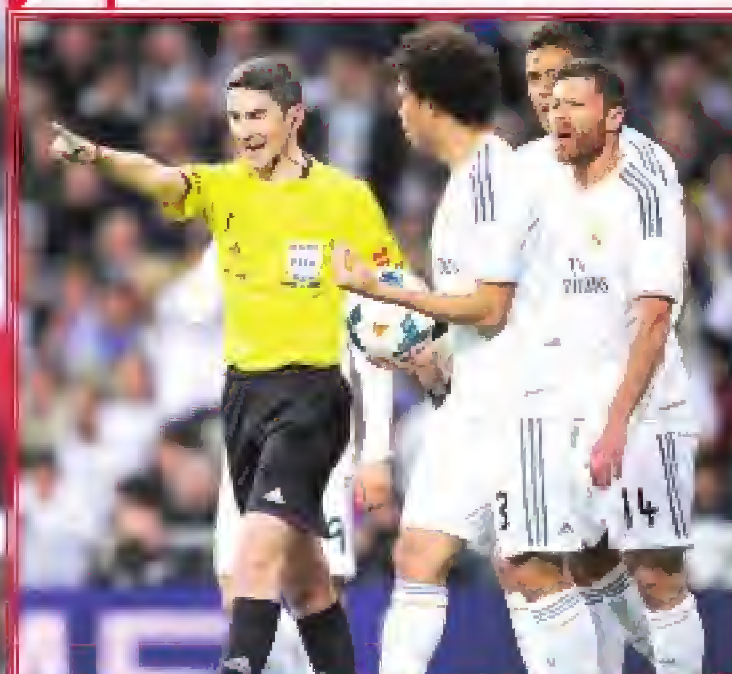


**UN** hat-trick di Lionel Messi, maximo goleador den historia di "El Clasico" y un gol di Andres Iniesta a duna Barcelona e victoria riba Real Madrid cu score di 3-4 den El Clasico cu tabata yena di polemica. Benzema cu dos gol y Cristiano Ronaldo a score pa e team di Real Madrid, cu a caba cu 10 homber despues di e expulsion di Sergio Ramos y a perde, ademas e liderazgo di La Liga. Bernabeu tabata spera un Madrid cu lo bay ariba den La Liga y lo laga e eterno rival afo. Barcelona a demostra cu e campeon t'e ainda tin magia den su pia. La Liga, cu Atletico como lider awo despues di su victoria ta hopi leeuw di ekda dicidi. E team ta yega El Clasico cu cuatro punto di desventaha, pero mas bibo cu nunca. Y pa mustra, a tuma e ventaha na di seis minuut di wega. Cu un tremendo tecnica, Andres Iniesta a pone Barcelona ariba probechando un descuido di e defensa. Cu un tiro crusa, y laga Carvajal atras e ta logra score e prome gol di anochi facilita pa Messi. Messi a perde e di dos gol, den un tiro floho riba e gol di Diego Lopez, prome cu e team local a contesta. A pasa 15 minuut sin cu Madrid por a hasi algo na su rival, pero e coneccion Di Maria y Benzema a duna su prome muestra di efectividad di anochi debolbiendo speransa na e tribune di Bernabeu. Gareth Bale, desde su banda, tabata busca compañero y a haya Di Maria, cu a habri na e banda robes, a ricibi e bala pa pone na cabes di Benzema. E frances, yuda pa Victor Valdes, cu a yega na mishi e bala cu su man a pone e wega tabla na di 20 minuut. E gol a pone Barcelona den poco problema, e pareha blanco a ripiti e mesun cos. Un biaha mas na e banda robes, Di Maria a pone un pase tremendo y cu Benzema ta logra baha y pone e 2-1. E frances a hala un paso atras y libra di e centralnan pa tira un scop di frente cu e porteria. Santiago Bernabeu a bira loko, ya a cuminsa festeha e gol manera ta e campeonato nan a cla di gana. Pero tabata keda hopi di wega y Barcelona no por a descuida na ningun momento. Y Dani Carvajal un biaha mas, a lubida cu e maximo goleador di e clasico no por lubida riba dje. Den un di varios yegada, Messi a probecha un bala pa fusila Diego Lopez y pone e wega 2-2 y ademas amaga un pelea, cu den e foto adhunto por wak Pepe na suela y Sergio Busquets trapando esaki riba su cabes. Pepe y Fabregas a cuminsa un problema, pero esaki a sali nan barata. Paso solamente ambos a bay cu geel. E dos team a bolbe di halftime dicidi pa sentencia e wega. Madrid a mustra su gran velocidad na banda y cada biaha tabata bira mas dificil pa e team di Barcelona. Na 10 minuut di segundo tempo, Cristiano Ronaldo a pone su gol number 26 di temporada den gol. Dani Alves, cu tabata wak con Ronaldo ta scapa di dje, a hinka pia pafo di e area, pero pa su mala suerte e arbitro a wak'e paden di e area y canta pinalty. Un hugada polemico atrobe. Undiano Mallenco no a duda, tabata tin contacto y e hungador a cay den e area. E escena a ripiti poco despues den e gol contrario, aunke cu consecuencia pa Real Madrid. Sergio Ramos, e ultimo homber, a man'e mishi cu Neymar den e area, cu di e mesun manera cu Cristiano a hasi, e brasileño a probecha di pone a zeta riba vloer y laga cay. Otro pinalty polemico, cu a costa e team blanco exp e central pa kaar direct y un gol. Me faya y a empata e v Ancelotti a hay'e c sacrifica Benzema entrada na Raphae Madrid, cu no po dje tanto ey mas c lona manera kier, t mas complicacion area sin e delanter Barcelona tabata drid; tabata rondo y toca bala y busc mientras e team b sera su defensa y momento oportun e bala. Barcelona sera e team blanc bata sufri pa mante mescos. Na cinco n e final, Carvajal tab

# Barcelona ta gana El Clasico y pone na un punto di e lider





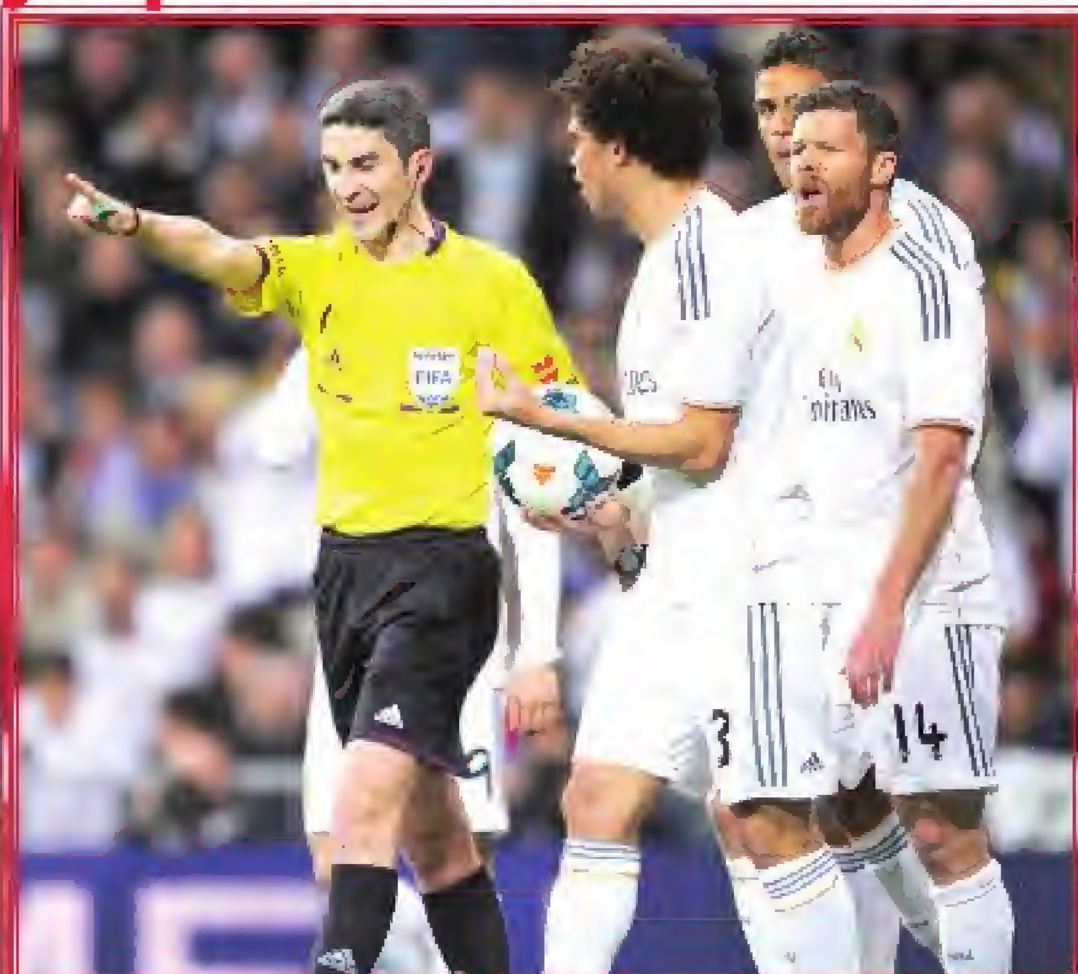




UN hat-trick di Lionel Messi, maximo goleador den historia di "El Clasico" y un gol di Andres Iniesta a duna Barcelona e victoria riba Real Madrid cu score di 3-4 den El Clasico cu tabata yena di polemica. Benzema cu dos gol y Cristiano Ronaldo a score pa e team di Real Madrid, cu a caba cu 10 homber despues di e expulsion di Sergio Ramos y a perde, ademas e liderazgo di La Liga. Bernabeu tabata spera un Madrid cu lo bay ariba den La Liga y lo laga e eterno rival afo. Barcelona a demostra cu e campeon t'e ainda tin magia den su pia. La Liga, cu Atletico como lider awo despues di su victoria ta hopi leeuw di ekda dicidi. E team ta yega El Clasico cu cuatro punto di desventaha, pero mas bibo cu nunca. Y pa mustra, a tuma e ventaha na di seis minuut di wega. Cu un tremendo tecnica, Andres Iniesta a pone Barcelona ariba probechando un descuido die defensa. Cu un tiro cruza, y laga Carvajal atras e ta logra score e prome gol di anochi facilita pa Messi. Messi a perde e di dos gol, den un tiro floho riba e gol di Diego Lopez, prome cu e team local a contesta. A pasa 15 minuut sin cu Madrid por a hasi algo na su rival, pero e coneccion Di Maria y Benzema a duna su prome muestra di efectividad di anochi debolbiendo speranza na e tribune di Bernabeu. Gareth Bale, desde su banda, tabata busca compañero y a haya Di Maria, cu a habri na e banda robes, a ricibie bala pa pone na cabes di Benzema. E frances, yuda pa Victor Valdes, cu a yega na mishi e bala cu su man a pone e wega tabla na di 20 minuut. E gol a pone Barcelona den poco problema, e pareha blanco a ripiti e mesun cos. Un biaha mas na e banda robes, Di Maria a pone un pase tremendo y cu Benzema ta logra baha y pone e 2-1. E frances a hala un paso atras y libra di e centralnan pa tira un scop di frente cu e porteria. Santiago Bernabeu a bira loko, ya a cuminsa festeha e gol manera ta e campeonato nan a cla digana. Pero tabata keda hopi di wega y Barcelona no por a descuida na ningun momento. Y Dani Carvajal un biaha mas, a lubida cu e maximo goleador die clasico no por lubida riba dje. Den un di varios yegada, Messi a probecha un bala pa fusila Diego Lopez y pone e wega 2-2 y ademas amaga un pelea, cu den e foto adhunto por wak Pepe na suela y Sergio Busquets trapando esaki riba su cabes. Pepe y Fabregas a cuminsa un problema, pero esaki a sali nan barata. Paso solamente ambos a bay cu geel. E dos team a bolbe di halftime dicidi pa sentencia e wega. Madrid a mustra su gran velocidad na banda y cada biaha tabata bira mas dificil pa e team di Barcelona. Na 10 minuut di segundo tempo, Cristiano Ronaldo a pone su gol number 26 di temporada den gol. Dani Alves, cu tabata wak con Ronaldo ta scapa di dje, a hinka pia pafo di e area, pero pa su mala suerte e arbitro a wak'e paden die area y canta pinalty. Un hugada polemico atrobe. Undiano Mallenco no a duda, tabata tin contacto y e hugador a cay den e area. E escena a ripiti poco despues den e gol contrario, aunke cu consecuencia pa Real Madrid. Sergio Ramos, e ultimo homber, a man'e mishi cu Neymar den e area, cu di e mesun manera cu Cristiano a hasi, e brasileño a probecha di pone azeta riba vloer y laga cay. Otro pinalty polemico, cu a costa e team blanco expulsion di e central pa kaarchi cora direct y un gol. Messi no ta faya y a empata e wega 3-3. Ancelotti a hay'e obliga na sacrifica Benzema pa duna entrada na Raphael Varane. Madrid, cu no por tabata dje tanto ey mas cu Barcelona manera kier, tabata tin mas complicacion na yega e area sin e delantero frances. Barcelona tabata riba Madrid; tabata rondona e area y toca bala y busca espacio mientras e team blanco ta sera su defensa y spera e momento oportuno pa kita e bala. Barcelona a logra sera e team blanco, cu tabata sufri pa mantene e score mescos. Na cinco minuut di e final, Carvajal tabata purba bloke a Iniesta sin mucho exito, loke a pone Xabi Alonso core bin yud'e y manda Iniesta vloer. Undiano no a duda y pinalty di biaha. Y atrobe Messi a score, cu ta logra su tres gol di anochi, cuatro pa Barcelona y cambia por completo e tabla di posicion. Aworaki Atletico Madrid ta na prome lugar cu 70 punto hunto cu Real Madrid cu 70 punto y Barcelona na di tres lugar cu 69 punto.



# y pone na un punto di e lider







pulsion di
rchi cora
essi no ta
wega 3-3.
obliga na
pa duna
el Varane.
or tabata
cu Barce-
tabata tin
na yega e
o frances.
riba Ma-
na e area
a espacio
blanco ta
y spera e
o pa kita
a a logra
to, cu ta-
ne e score
minuut di
ata purba

blokea Iniesta sin mucho exito, loke a pone Xabi Alonso core bin yud'e y manda Iniesta vloer. Undiano no a duda y pinalty di biaha. Y atrobe Messi a score, cu ta logra su tres gol di anochi, cuatro pa Barcelona y cambia por completo e tabla di posicion. Aworaki Atletico Madrid ta na prome lugar cu 70 punto hunto cu Real Madrid cu 70 punto y Barcelona na di tres lugar cu 69 punto.

# Kyra Hoevertsz hunto cu su ekipo ta logra gana ORO y ta clasifica

## pa e Junior National Championships di synchro na Merca

**ORANJESTAD,** 22 maart 2014. Ya ta mas cu un aña cu e hoben atleta di e deporte di landamento sincronisa, Kyra Hoevertsz, a establece su mes na California, pa eynan continua su estudio y tambe desaroya su mes den su deporte como miembro di e club Walnut Creek Aquanuts.

Siman pasa e ekipo completo a participa na e "West Zone Junior Championship" na Mesa, Arizona, caminda cu nan mester a logra supera e puntuacion di 73 punto pa por a gana e derecho di participa na e campeonato nacional di Merca cu ekipo den e categoria "junior", cu ta di 14 te cu 18 aña di edad.

Diabierna durante e "West Zone Junior Championships" a toca e prome mita di e competencia, esta den e figuranan tecnico, y tabata tin no menos cu 119 participante. Figuranan tecnico ta un di e fortaleza nan di Kyra y e tabata tin confianza cu esaki lo a bay bon. Como e unico landadora no procedente di Merca, Kyra a logra un puntuacion total cu a posicion'e na di 8 puesto entre e 119 landadonan, lagando pues un tremendo impresion atras.

Diadomingo a tuma luga e competencia cu ta e rutina riba musica. Cu un presentacion tremendo di e ekipo di "Walnut Creek Aquanuts" a impresiona e huesnan y na final di e presentacion, e puntuacion a wordo presenta: 82.500 punto! Mas cu suficiente punto di loke nan mester a alcansa pa por a clasifica pa e campeonato nacional! Fuera di esey nan a gana Medaya di Oro!! Cu un cara di alegria, Kyra hunto cu su team tawata masha contento mes, nan a logra nan meta!

Bista awor ta cambia pa e Campeonato Nacional Junior di Merca, cu ta tuma luga na Oro Valley, Arizona, den luna di april. Eynan Kyra ta competi cu su club Walnut Creek Aquanuts den e evento di ekipo y tambe den e evento di Combo.

E aña aki Kyra no ta preparando pa competi cu solo, ya cu e ta den un programa di preparacion pa bay competi cu su Duet Partner di Aruba esta Anouk Eman den e luna nan juni, juli y augustus representando Aruba den diferente competencianan.



Tur esaki pa haci un preparacion pa e Weganan CAC cu lo tuma luga na luna di November na Vera Cruz, Mexico, y na unda Kyra hunto Cu Anouk lo representa Aruba.

# Robin Van Persie lo ta afo entre cuatro pa seis siman

**E** delantero hulandes di Manchester United, Robin Van Persie lo ta afo entre "cuatro y seis siman" debi na un lesion di rudia, segun e club a duna di conoce.

E delantero, determinante pa un team cu ta den problema den Premier League, lo no por hunga e wega di cuarto di final di Champions League contra Bayern Munich dia 1 y 9 di april, loke ta un dolor pa United, paso Van Persie ta un hungador clave.

E hulandes, di 30 aña, a bandona e wega di diaranson ultimo, poco prome cu e final di e wega di Champions League contra Olympiakos cu a duna nan e clasificacion debi na un lesion di rudia. Van Persie a bira den e heroe di anochi na score tres gol cu ta permiti United na bolter e 2-0 den contra den e prome wega y sigui bibo un round mas den e competencia europeo.

Manchester United a resulta diabierna damnifica den e sorteo di Champions League na hay'e pa hunga contra e actual campeon, Bayern Munich.

E prome wega di eliminatorio lo hunga na Inglaterra dia 1 di april, mientras e buelta lo ta na Alemania dia 9 di e mesun luna.

United ta pasando e temporada aki den un crisis profundo di resultado den liga ingles y na falta di ocho fecha, di 7 lugar, na 12 punto di e di cuarto lugar cu ta dun'e acceso na e siguiente Champions League.

## Fundacion Movemiento ta Bida (FMTB) a participa e aña aki atrobe den un proyecto di Aruba Doet




**E** aña aki Fundacion Movemiento ta Bida tabatin e honor di organisa diabierna ultimo un mainta placentero p'e grupo di Bini-Bini di Centro di Bario Noord.

Hunto cu nan boluntarionan a bay keiro den bus pa despues nos lunch cu nan na Indian Rock Garden.

Edwin Kock y Mabeline Arends-Croes a deleita henter e grupo cu canticanan di skol, e boleronan di antaño.

Un danki special ta bay pa gerente y staf di Indian Rock Garden cu a ricibi e grupo como nan invitado special y a prepara un tremendo almuerzo pa nan. FMTB kier a gradici Grupo Bini-Bini y tambe e organisacion di Aruba Doet cu nan a pone nan confiansa den FMTB y sigur otro aña nan lo tey atrobe, segun Harold de Miranda, vocero di e fundacion aki.

# Desconocinan a duna homber lift y ta maltrate

Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna 04.10, na haltura di Valero den Caya Betico Croes, caminda un homber a wordo maltrata. Eynan e homber J.S.G. a bisa cu cuatro persona a maltrate. J.S.G. a bisa cu el a haya un lift cu cuatro persona, ora cu el a yega na haltura di Valero Oranjestad, el a haya un pleito cu e personanan aki. Segun e a bisa cu e hendenan tabata kier a dale, y el a core bay na e porta di Valero. E ta bisa cu e hende nan a bin su tras y nan a dale. Despues nan a drenta den un auto Toyota Yaris y a bay for di e sitio. E tabata keha di dolor na su brasa y schouder. Ambulance a bay na e sitio y a dune tratamento. Polis a bisa J.S.G. cu e por bay duna keho na Recherche. Polisnan a mira cu e ta burachi. Un testigo a bin na e sitio y a bisa cu el a mira e cuatro homber nan maltrate.

# Maltrato, y menasa den famia

E muhenan y e homber Y.F. de la R, J de la R, cu ta casa di O,y J.C.O. diabierna mainta a bay warda di Polis y ta bisa cu diahuebs anochi, e muhe J.L. y su tata hunto cu un grupo di famianan y cu mas o menos 10 of 20 persona, a bay nan cas y a comete destruccion, maltrato cu arma y tambe a menasa nan. Nan no kier duna keho, pero a pidi polis pa bay papia cu nan. Nan a manda advertencia pa nan cu si e sosode un biaha mas, nan ta bay duna keho. Tambe si nan cumpli cu nan menasanan, nan lo duna keho. Relaciona cu maltrato, J. de la R, casa di O.V. a haya un herida na su pia ariba banda drechi. Tambe Polisnan a mira cu e porta di cura di palo tabata kibra y durante esaki, un parti di e porta di palo, a dal contra pecho di J.C.O, kende tin un bypass.




"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil.
Pa mi bolbe haña forsa." Salmo:23

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios,
Nos ta participa fayecimento di:



**Sr. Juan Prospero Rasmijn**
Mihor conoci como " Juancho "

Na nomber di su:

casa: Elvira Rasmijn-Asis Carcamo y yuinan

Su yuinan: Michael Rasmijn y yuinan
Andressito y Rusarki Rasmijn y yuinan
Juan (JR) Rasmijn y yui

Nieto y nietanan: Anthony – Johathan – Andrea y Gimarc anthony – Angel – Faith.

Su rumanan: Jacinto Rasmijn y familia
† Magarita Rasmijn
Shacky Rasmijn y familia
† Esteban Rasmijn
Emilia Rasmijn y familia
Juliana (Deta TX 158) y Doy Farro y familia
Sara y Tony Rivero y familia
Alberto y Chima Rasmijn y familia
Su tanta : Seli wever y familia
Su omo : Ignacio Wernet y familia
Su ex nuera nan : Lila Mackay y Farignalda Felicia

Swa y cuñanan : Irena Yarzagaray y familia
Pedro y Greta Yarzagaray y familia
Dominico y Nelly Yarzagaray y familia
Filomena Yarzagaray
Lena y José Orman y familia
Marco y Suzy Yarzagaray y familia
Clara Yarzagaray y familia
Patricio Marchena y familia
Bernadito Maduro y familia
Y su swa y cuñanan na Columbia
Su iha Junior Rasmijn y familia
Ihanan -- subrino y subrinanan – primo y primanan – comer y compernan – y demas familia.
Rasmijn – Yarzagaray – Asis - Marchena – Mackay – Felicia – Wernet – Quant – Farro – Tromp – Martijn – V/d Berg – Oduber – Tobel – Ferkranus – Nicholson – Luydens – Stamper – Ras – Croes –Wever – Geerman – Cros – Santana – Panneflek- Maduro – Wouters – Vasquez – Orman – Cornes
Dorothal .

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 25 Maart 2014 na Olive Tree Funeral Home Sanicolaas,
Di 2 or pa 4 or y despues lo Sali pa Santana Catolica di Sanicolaas

Adres pa condolencia Olive Tree funeral Home Sanicolaas dialuna 24 Maart 2014 pa 7 pm – 9 pm .

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di candolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:



**Florencio Dubero**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"The Lord is my shepherd,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul."
Psalm: 23:1, 2, 3

With deep sympathy we announce the passing of our beloved



**Millute Jeanne Richards**
* 26-03-1920 † 16-03-2014

Left to mourn are her beloved;

Nieces and nephews:
Gweneth Richards-Charles and family in Aruba
Montgomery Joey Richards and family in Aruba
Bernard Richards and family in Aruba
Eugenia Richards and family in Dominica and Aruba
Judith Gachette and family in Curacao
Carol Gachette and family in Sint Maarten
Errol Gachette and family in Aruba and Holland
Lucy Gachette and family in Sint Maarten and Holland

Funeral service will be held on Monday March 24th, 2014 at the Adventist Church in Westraat # 37, 2 to 4 pm. The late After the service the deceased will be laid to rest at the Central Cemetery in Sabana Basora. After the burial there will be no call of condolences at home.

We are sorry that we cannot receive any guest for condolences after the funeral

## Servicio pa Comunidad




### Emergencia

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** Serv Eagle N.V.

**Pariba di Brug:** Seroe Preto N.V.

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**
Dr. -

**Pariba di Brug:**
Dr.-

### Servicionan

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7127 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |


### Cas Editorial




**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

## Resultado di Loteria

**Catochi** — DIASABRA

| 2:30 | 9:00 |
|---|---|
| 9892 | 8085 |
| 1692 | 4463 |
| 1696 | 1550 |

DIADOMINGO

2469
8524
0165

**Big 4** — DIASABRA

2:30 3228
9:00 0783

DIADOMINGO

7476

**Lotto di Dia**

DIASABRA 06-10-28-29-30
DIADOMINGO 06-12-15-23-25

**Lotto 5**

Letter: B
Joker: 03

11-13-27-30-33

**Zodiac** — DIASABRA

2:30 3099 *Piscis*

9:00 5070 *Libra*

DIADOMINGO

6118 *Scorpio*

**DIARIO**

| DIASABRA | DIADOMINGO |
|---|---|
| 0904 | 9950 |
| 8944 | 3219 |
| 1496 | 0361 |
| 4 skina | |
| 0416 | 9001 |

**Super 4**

| DIASABRA | DIADOMINGO |
|---|---|
| 4195 | 6037 |

**Corsou**

| DIASABRA | DIADOMINGO |
|---|---|
| 1863 | 3470 |
| 8847 | 9799 |
| 7085 | 9032 |
| 4 skina | |
| 1375 | 3092 |

**Santo Domingo** 4 skina 4919

4359-3610-1709







## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 21 - 24 Februari 2014

t'e 11or mainta

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.57 | 1.59 | 1.61 |
| Engelse Pond Sterling | 2.81 | 2.96 | 3.02 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 200.07 | 200.79 | 201.59 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 172.19 | 173.76 | 175.50 |
| Euro per XEU. 100 | 241.92 | 244.13 | 246.58 |




Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Disfrutá di bida den tur e aspectonan. Tin semper presente cu solamente abo por permití cu otro persona influenciá o afectá bo decisionnan. .

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Algu cu a keda incluso den bo pasado, ta ripití pa pone punto final i entregábo na comiensonan nobo. Cuida di e personanan cu ta drenta den bo espacio.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Expresábo cu amor i lo bo tin e mundo na bo pianan. Traha cu passion y lo bo mira resultado incredible.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Actua cu madures i serenidad riba tur contratiempo Oportunidadnan riba tur aspectonan no ta falta.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Asuntunan di salúd a mehorá notablemente. Bo bon estado di ánimo a logra di hasi milagernan pa bo salúd i bo ta disfrutá awor di hopi energia física, spera otro miembro di famia..

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Un hende cu tabata stimabo den pasado, ainda ta recordábo. Un carta di amor ta yenábo di alegria i recuerdonan grato, pero no biba den pasado.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Proponébo pa superá tur miedo o frustracion existente. Bo soñonan ta revelá e solucion pa un problema, nota nan pa bo no lubidá. .

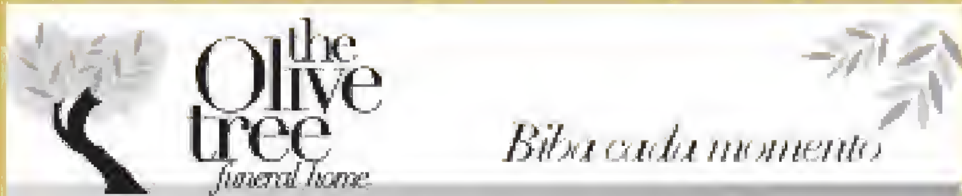
**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Desaroyonan nobo riba aspectonan nobo di bo bida ta presentá pa hibabo na e éxito unda ayera bo a fracasá.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Lo negativo den amor ta alehá i bo ta awor na mihó disposision di establesé di nobo.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Bo ta rondoná di vibracionan positivo. Ta momentu di pone den axion tur bo ideanan creativo.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Bo ta descubrí secreto i aspectonan scondí di un persona cu poco tempo ey bo a conosé. Pero lo bo acepte asina mes

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Bo ta conosé un persona masha original i interesante cu qual bo por disfrutá momentonan inolvidabel.




"Den cas di mi Tata tin hopi luga"
Joh. 14, 1-12
Cu imenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di mi esposo, nos tata, welo, omo y ruman stima:



**Francisco José Tromp**
miho conoci como "Jossy"
Commandeur in de Orde van de Nederlandse Leeuw
ex-minister di Antiyas Hulandes,
ex-gezaghebber y Voorzitter di Raad van Advies di Aruba
*21 augustus 1925 †17 maart 2014
Na nomber di su:
esposa: Catharina Hendrika Maria van der Pol
yiunan Conrado y Hanny Tromp-Bosch

Tina y Harry Bosch-Tromp
Hilda y Bert van Geel-Tromp
Jos y Francine Tromp-Deetman
Loes Tromp
Marja y Fons Essed-Tromp
Fransje Tromp

nietonan: Irene, Sophie , Caspar, Rogier, Olivier, Javier, Jesminne, Dominique, Chris, Jordy y Pascalle
rumannan † Elda Tromp, Norma Tromp
† Lucia y † John Span-Tromp y yiunan
Milda y †Bart Jonkers-Tromp y yiunan
Haime y Jeanne Tromp-Zimmerman y yiunan
Hubert y Marianne Tromp-Tromp y yiunan
Julieta y Augusto Tromp-Tromp y yiunan
Osvaldo y Fien Tromp-van Rooijen y yiunan
† Lourdes y Hubert Chundro-Tromp y yiunan
Famia Tromp, Van der Pol, Bosch, Van Geel, Deetman, Essed, Vingal, Odor, Vos, Lambrinos y demas famia ta invita tur amigo, bisina y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 24 di Maart 2014 pa 11'or di mainta saliendo for di Olive Tree Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico na Oranjestad.

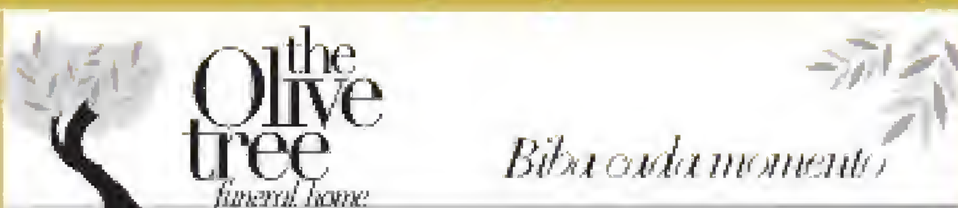
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana, Diadomingo 23 di Maart di 5'or atardi pa 7'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Stichting Kidneys 297 " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




"Dios ta nos refugio, E ta nos fortalesa,
El a resulta un judador den mesté. "
Ps. 46:1

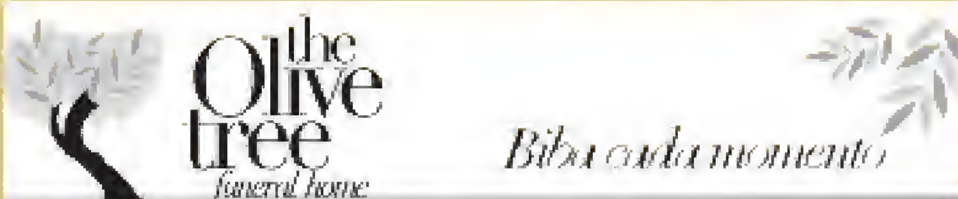
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Sra.Vda. Ana Sevinger-Tromp**
mihor conoci como: "Amanda"
26 juli 1923 - 22 maart 2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




Na nomber di mama, yiunan y rumannan nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor:



**Sheila Suzette Kelly**
"Sheila"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Agradecido pa tur e amor cu semper el a duna nos, pero cu un dolor inmenso na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di mi casa, nos tata, abuelo y ruman:



**Albert "Boei" Arends**
1 februari 1935 – 22 maart 2014

Na nomber di su:

Esposa: Sarah Arends-Mansur

Yiunan: Eric Arends
Damia y Rudy Croes-Arends
Elias Arends y Viviana Alegría

Nietonan: Betto Croes
Ofo Croes
Caitlin Arends
Ian Arends

Rumannan: Erica y Ruben Mansur-Arends y famia
Astrid Arends
Robert "Bob" Arends
Gladys Arends
Madeline y Miguel Mansur-Arends y famia
Jacobo Arends y famia
Rene y Claudia Arends y famia

Cuñanan y Swanan: Ola Mansur y famia
Jossy y Nuhad Mansur y famia
Damia "Rina" de Cuba-Mansur y famia
Elias "Don" Mansur
Luis y Magda Mansur y famia

Como yiu: Reynaldo "Dito" Sanchez
Luis Winterdaal y famia

Primo- y primanan, y demas famia ta invita tur amigo-, bisiña- y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 25 maart 2014 pa 4'or di atardi saliendo for di Adriaan Laclé Boulevard 16 pa Santana Catolico na Oranjestad.
E resto mortal lo ta reposa for di 12'or di merdia na Adriaan Laclé Boulevard 16.

Adres pa condolencia: Adriaan Laclé Boulevard 16, dialuna 24 maart 2014 di 6'or di atardi pa 9'or di anochi.

Un donashon na Stichting Edmund E. Harms Foundation lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel.